

賽路銀行與東區居民商討解決困難

【本報訊】加拿大賽路銀行社會服務部，特假賽路銀行東區分行，於六月九日（星期日）下午二時至四時，在該分行舉行諮詢會議，並邀請各界人士到下列各地點出席會議。

雲埠士定街三三三號第一協和教會，六月十六日下午二時開會。

雲市東區居民協會總部，位於葛都華街東六六號，六月十七日下午七時開會。

士達孔社區服務中心，位於片打街東五九四號，六月廿二日下午七時開會。

此等公共會議，目的是商討有關該區服務銀行事宜。

各界人士一旦有發生以下任何一種困難，可以獲得幫助：(一)沒有足夠身份證明。(二)需用款時銀行收市。(三)入不敷出(無預算)。(四)無處儲款。(五)在銀行有不妥之感。(六)無信用保證。(七)教導兒童養成良好儲蓄習慣。(八)其他。該銀行能為你們解決以上的困難。

社區服務銀行會議

【本報訊】加拿大賽路銀行社會服務部，特假賽路銀行東區分行，於六月九日（星期日）下午二時至四時，在該分行舉行諮詢會議，並邀請各界人士到下列各地點出席會議。

雲埠士定街三三三號第一協和教會，六月十六日下午二時開會。

雲市東區居民協會總部，位於葛都華街東六六號，六月十七日下午七時開會。

士達孔社區服務中心，位於片打街東五九四號，六月廿二日下午七時開會。

此等公共會議，目的是商討有關該區服務銀行事宜。

各界人士一旦有發生以下任何一種困難，可以獲得幫助：(一)沒有足夠身份證明。(二)需用款時銀行收市。(三)入不敷出(無預算)。(四)無處儲款。(五)在銀行有不妥之感。(六)無信用保證。(七)教導兒童養成良好儲蓄習慣。(八)其他。該銀行能為你們解決以上的困難。

旅北美馬氏總公所 懇親大會開幕盛況

【本報訊】旅北美馬氏總公所，於六月九日（星期日）下午二時，在該公所禮堂舉行懇親大會，由該所總理林西河主持，全體會員及家屬參加，場面熱烈。

馬氏宗親總會，由該所總理林西河主持，全體會員及家屬參加，場面熱烈。

馬氏宗親總會，由該所總理林西河主持，全體會員及家屬參加，場面熱烈。

雲市中心東區居民 政府補助修葺房屋

【本報訊】雲市中心東區居民，因房屋年久失修，政府特撥款補助修葺。該項補助計劃，旨在改善該區居民的居住環境。

該項補助計劃，旨在改善該區居民的居住環境。

該項補助計劃，旨在改善該區居民的居住環境。

華人足球定期開賽

【本報訊】華人足球隊，定於六月二十二日（星期日）下午二時，在雲埠體育館舉行定期開賽。

該項比賽，旨在推廣華人足球運動，增進社區團結。

該項比賽，旨在推廣華人足球運動，增進社區團結。

訃告

先嚴譚金活字號劉公府君廣東中山二區鶴角人痛於一九七六年六月七日午三時在聖約瑟醫院逝世享壽七十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮即日承慈命遵禮成服謹擇於六月十一日（星期五）下午二時假座士丹利街科士蘭園 恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

治喪處：中山路同鄉會 奇化街二四〇號

計告

先嚴柏榮字華欣林公府君廣東新會沙堆鄉居里人痛於一九七六年六月四日上午十一時半病逝享壽九十四歲不孝等隨侍在側親視含殮擇於六月十六日（星期三）下午一時假座雲市東區居民協會禮堂舉行喪禮出殯於下午二時假座雲市東區居民協會禮堂舉行安葬此訃

宗親戚友鄉世誼哀此訃

園口請助理一名

園口請助理一名，待遇優厚，有意者請洽：電話：433-4334

雲埠洪門五機構通告

通告事：本會駐加總支部，定於六月十三日（星期日）下午一時，在本會禮堂召開全體大會，報告各部門數目，並有其他重要事項，請全體會員準時出席，共商進行是所至盼。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 雲埠支部 洪門體育會 同啟

一九七六年六月八日

土庫出租

一層一房設備齊全交通便利適合女士居住請電八七九一七〇七七

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濂 伍澤濂 伍澤濂

實事 實業燕梳 有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤 代理各項保險 省府車燕梳 代管物業收租 服務快捷妥安

辦事處電話：682-5284

市上盤新

兩間新屋，位於十二街夾Woodland，主人另有水廁，上下層全完成，實用面積一千八百五十平方呎，快將完成，現售價七萬九千九百九十九元，另有兩間單位柏文在同一建築，每單位一萬七千餘元，開價十五萬五千元，誠投資物業之良機。

五年新屋，兩層三睡房，主人房有套房，一千二百五十平方呎，存貯車間，隨時入住，開價七萬一千九百九十九元，以上開價伍澤濂 327-7842

華埠有新屋出賣

士達孔區新屋出賣，獨立家庭屋宇，三睡房，客廳飯廳及土庫，設備齊全，明春入住，售價約四萬五千，首期一萬元，省政府低息按揭，詳情向820積臣街，士達孔區業主與租客協會或電254-9411查詢。

中西餐館出賣

位於雲埠西區商業中心地點，業主另有別業不能兼顧，迫要出賣，取價四萬九千元。電話：Greig Rly 2095 West 45th Ave. 261-784 廿四小時應命。

兩睡房出租

近展覽會，大廚房有雪櫃爐灶，全土庫，車房，請用英語電話：254-2466

兩睡房出租

位於2573 East 1 Pender St. 星期六星期日上午九時至下午七時開放 電話：435-4470

陳偉權

專門代辦各種人壽保險，兒女大學準備學金，註冊退休儲蓄計劃，意外與疾病保險，歡迎隨時電話查詢。

National Life Assurance Co. of Canada #501-1155 W. Pender Street Vancouver, B.C. Tel: 685-7231

中國文化學院合辦

1976年暑期中國語文教學招生 日期：六月十四日起上課八週，時間如下表：

地點：College Langara 100 W. 49th Ave. Vancouver

報名：按規定可減免當年入息稅

報名：1. 通信 P.O. Box 21968 Vancouver, B.C. V5T 4G3

2. 電話：324-5323 324-5324

星期一至星期四，下午十一時至十時

或於上課當日逕赴學校。

簡章：函索即寄，並請注意六月十二日市英文報廣告。

班次：

一、週六中文班，一至六級，每星期六上午九時至十二時

二、週六中文會話班，每星期六上午九時至十二時

三、日間中文會話班(初級) 每星期一、三、五上午九時至十一時半

四、日間中文會話班(中級) 每星期二、四、六上午九時至十一時半

五、晚間中文會話班(初級) 每星期一、四、六下午七時至九時半

六、晚間中文會話班(中級) 每星期二、五、日下午七時至九時半

七、近代名家作品選讀班 每星期二、四、六下午七時至九時半

(依學生個人中文程度及年齡分班，成人組單獨設班)

獨一無二養老院出讓

可收回三厘的投資

可以收六十人，執照定五十五人，不收容有病者，現下限定銀二十萬元，可得利潤三十六萬，全價六十萬元，接納物業交換，電話：483-4331(Haney)與業主接洽。

親名貴汽車出賣

Coupe 7年 Fiat 128 四度快慢，每加倫汽油能行四十哩，全部上等，有修理紀錄，日間電話：731-6158 夜間 756-1081 Louie 洽商。

樓上睡房出租

適合清靜學生或單身電話：四三二八 一七七四六

忠誠服務

大小工程 廁所廚房 車房土庫 房屋改建 商店裝修

電話：988-2531

中西餐館東主自賣

卑詩大學區一舖地點，裝飾整潔，冷氣設備，座位一百二十，有固定生意，本舖可投資發展，有意者請下午三時至七時電話：224-0610洽。

明德託兒所

政府補助 地址：3530 Healey Ave. Van. @715 Victoria Dr. Van. 電話：式五三二七四六(舊所) 二五五二四二一(新所)

近華埠七房屋出賣

取價僅四萬三千元，電話：Doug Gibbons 683-1742 晚間 731-6386 P. C. Gibbons Ltd., 247 East Hastings St.

電視上門修理

彩色及黑白電視機 立體聲收音機音響機 汽車音響機錄音機 免費估價 地址：片打街東一四四號